

INFACO[®]

ATADORA **AT1000/36**



OTHER LANGUAGES

MANUAL DE UTILIZACIÓN - **ES**





AT1000

Con batería integrada extraíble



AT100036

Compatible con las baterías a distancia F3020 y F3015

Precauciones antes de su empleo	4
Protección del medio ambiente	4
Contenido del maletín	4
Vista general del producto	5
Características	6
Elección de la unión	7
Guía de utilización	8
Precauciones de utilización y seguridad	10
Utilización	11
Recarga de la batería	14
Ajuste del nivel de vueltas	18
Indicación de los LED	19
Mantenimiento	20
Mantenimiento anual	23
Anomalía de funcionamiento	23
Transporte y almacenamiento	25
Instrucciones de seguridad	25
Condiciones de garantía	29
Revisión	30
Declaración de garantía fuera de Francia	30
Informaciones técnicas	33
Déclaration de conformité (CE)	34

PRECAUCIONES ANTES DE SU EMPLEO



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las advertencias e instrucciones pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente. El término “herramienta” en las advertencias hace referencia a su herramienta eléctrica alimentada por batería (con cable de alimentación).

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para la eliminación de residuos, respete las normas específicas nacionales.

> Las herramientas eléctricas no deben desecharse en la basura doméstica.



> Los aparatos eléctricos no deben desecharse en la basura doméstica.

> El revendedor especializado INFACO le proporcionará información actual relativa a la eliminación eco-compatible de los residuos.

CONTENIDO DEL MALETÍN

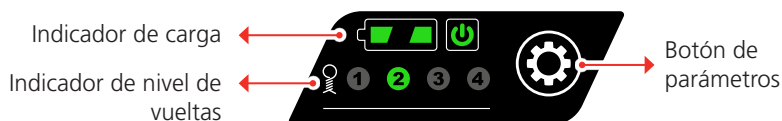
AT1000	AT100036
Una atadora AT1000	Una atadora AT100036
Una batería AT185BC (segunda batería opcional)	/
Un cargador 110/220Vac	/
Un cable a la red eléctrica	/
Un cinturón con bolsa portaherramientas	Correa del carrito (compatible con el cinturón F3020/F3015)
Un carrito para la bobina de alambre	
Unos alicates	
Una bureta de aceite	
Un manual de uso	

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

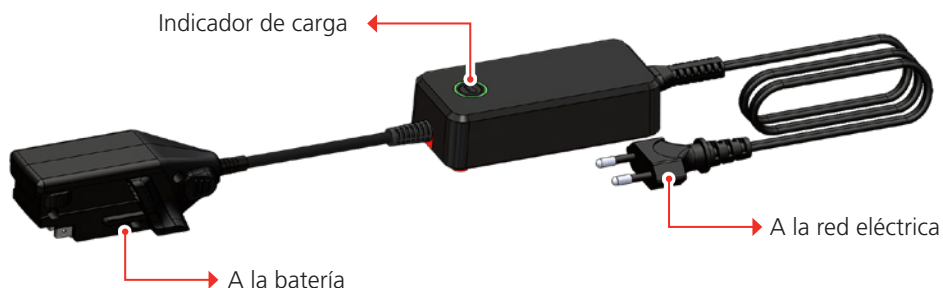
Atadora



IHM (Interfaz hombre-máquina)



Cargador*



* Para la AT100036, consulte el manual de las tijeras F3020 o F3015, según el modelo que utilice

CARACTERÍSTICAS

	ATADORA AT1000	ATADORA AT100036
Potencia máx.	Eléctrica: 176 W	
Alimentación	10,8 V	36 V - 48 V
Peso	≈ 845 g	≈ 680 g
Dimensiones	300 mm x 115 mm x 65 mm	
Atadura máx	Ø 28 mm	
Velocidad de ciclo	<0,5 s	
	BATERÍA AT185BC	BATERÍA L100B*
Tensión nominal	10,8 V	36 V
Tecnología	Li-ION - 18/650 - montaje 3S1P	Li-ION - 18/650 - montaje 10S1P
Capacidad	3,35 Ah / 36 Wh	3 Ah / 108 Wh
Tiempo de carga 100 %	3 horas	2 horas
Autonomía	unas 8.000 ataduras	unas 30.000 ataduras
Peso	230 g	698 g
Dimensiones	80 mm x 60 mm x 65 mm	150 mm x 83 mm x 58 mm
	CARGADOR AT180CC	CARGADOR 941C*
Entrada	110 V / 230 V - 50/60 Hz	110 V / 230 V - 50/60 Hz
Salida	12,525 V – 1,2 A	42 V - 2A
Potencia	15 W	84 W
Fusible	0,5 A	3,15 A

	BOBINAS DE UNIONES**				
Referencias (se venden en cajas de 20 bobinas)	ATCB36	ATCB40	ATCB44	ATCB50	ATCB236
Diámetro del alambre de hierro	0,36 mm	0,40 mm	0,44 mm	0,50 mm	2 x 0,36 mm
Número de ataduras	+ de 3.000 uniones				+ de 2.600 uniones
Longitud	400 m				350 m
Sujeción de la unión***	8 a 12 meses				

* Para los usuarios de la batería del F3015 (ref : 831B), ver el manual F3015, capítulo "Características".

** INFACO desaconseja firmemente el uso de bobinas que no sean las de su marca. Hacerlo podría provocar pérdida de rendimiento (rotura prematura de las uniones) y averías en la máquina que no están cubiertas por la garantía.

*** La duración de la degradación del enlace se da a título indicativo y depende de una serie de factores externos.

Estas características se dan a título indicativo. En ningún caso son contractuales y se pueden modificar para su perfeccionamiento sin previo aviso. Material patentado.

ELECCIÓN DE LA UNIÓN



Nuestra gama de alambres de papel ha sido ecodiseñada (sin aditivos de pegamento ni plástico) para sujetar la vara durante los primeros meses de crecimiento y luego degradarse progresivamente para facilitar la retirada de la madera durante la poda.

La elección del alambre se basa en los siguientes parámetros:

- Zona geográfica y estrés climático (regiones con viento, lluvias intensas...)
- Factores externos que aceleran la oxidación del alambre (ambiente salino, tratamientos químicos...)
- Número de ataduras por vara
- Presencia de alambres de levantamiento + período de levantamiento (temprano o tardío)
- Vigor de la vid
- Experiencia previa en atado*

Sin experiencia en atado y/o en la primera prueba con alambres de papel, siempre se debe optar por un mayor número de ataduras y un diámetro de alambre más grande (0,44 o 0,5 mm). Lo ideal es hacer una prueba previa para elegir correctamente.

0,36 mm	0,40 mm	0,44 mm	0,50 mm	2 x 0,36 mm
<ul style="list-style-type: none">• Poco viento / poca lluvia• Regiones no costeras• Levantamiento temprano		<ul style="list-style-type: none">• Viento / lluvia moderados o intensos• Regiones costeras• Levantamiento tardío		Unión especial que garantiza una excelente sujeción durante las primeras semanas y luego una rápida degradación para facilitar la retirada

Precauciones sobre los métodos de atado:



Una atadura no está diseñada para soportar el peso de la cosecha. Su función es inmovilizar la vara sobre el alambre portante durante la fase de crecimiento vegetativo, antes del levantamiento.

Es importante enrollar la vara alrededor del alambre portante para garantizar una mejor sujeción o aumentar el número de ataduras por vara.





La empresa INFACO declina toda responsabilidad y no se hace responsable en caso de rotura prematura del alambre, cualquiera que sea la causa.

GUÍA DE UTILIZACIÓN

Primera puesta en servicio

Durante la primera utilización, es preferible solicitar la asistencia de su distribuidor, el cual está habilitado para proporcionarle todos los consejos necesarios para una buena utilización y un buen rendimiento. **Es obligatorio leer atentamente los manuales de utilización de herramientas y accesorios antes de cualquier manipulación o conexión de la herramienta.**

Batería

Antes de la primera puesta en servicio, realice una carga completa:

- AT1000: ver capítulo "Recarga de la batería", página 14
- AT100036: ver el capítulo "Recarga de la batería" de los manuales F3020 o F3015, según cada caso.



Cada batería de litio debe recargarse con su propio cargador específico de litio INFACO:

- **AT1000:** batería AT1000 ref. **AT185BC** / cargador AT1000 ref. **AT180CC**
- **AT100036:**
 - batería F3020 ref. **L100B** / cargador F3020 ref. **941C**
 - batería F3015 ref. **831B** / cargador F3015 ref. **841C1/841C2**

Está prohibido utilizar un cargador diferente, ya que se correría el riesgo de que se produjera un accidente eléctrico importante (explosión y/o incendio).

Cómo llevar la AT1000

- Coloque el cinturón alrededor de la cintura;
- Coloque el carrete pasando la anilla de enganche por encima de la correa de sujeción del lado que prefiera;
- La bolsa portaherramientas situada en la parte trasera de la máquina puede utilizarse para guardar una bobina de repuesto y las herramientas (alicates y lata de aceite);
- Si tiene que desplazarse o realiza cualquier tarea que requiera el uso de manos libres, puede colgarse la máquina con la correa de sujeción en el lado opuesto al carrete.



Cómo llevar la AT100036

- Puede llevarse del mismo modo que la tijera F3020 o F3015 (ver el manual correspondiente, capítulo "Guía de uso", apartado "Cómo llevar el aparato");
- Completa el sistema la correa del carrete en el cinturón en el que va la batería.



En caso de lluvia, se recomienda guardar la bobina de repuesto en una bolsa impermeable para evitar cualquier riesgo de humedad.

Encendido



Mantenga siempre las manos alejadas de la zona de trabajo cuando el aparato esté en funcionamiento.



1. • AT1000: Conecte la batería a la máquina
• AT100036: Conecte el cable a la batería y luego a la máquina
El aparato se enciende en modo de espera.
2. Pulse 2 veces el gatillo para salir del modo en espera.
3. El producto está listo para funcionar.



No hay botón de encendido/apagado en el aparato, hay que desconectar la batería para apagarlo. Dispone de una puesta en espera automática tras 3 minutos de inactividad (el LED de alimentación parpadea en verde).

PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN Y SEGURIDAD

Para una utilización en una jornada laboral, asegúrese de que la batería esté totalmente cargada (3 LED encendidos en el producto).

Desconecte siempre la batería del producto para cualquier manipulación que no sea la atadura y **principalmente para engrase, limpieza o mantenimiento.**

No deje el producto ni la batería en el suelo, ni los exponga a la intemperie.

Cerciórese de que la caja plástica de protección de la batería no esté rota ni parezca haber sufrido golpes ni otras agresiones.

Durante el trabajo es normal que aumenten la temperatura del producto y la de la batería (al igual que durante la carga). La temperatura de uso aconsejada es de -5 a 35 °C. La utilización fuera de este intervalo de temperatura puede reducir el rendimiento de la herramienta.

Después de utilizar bajo la lluvia o en un ambiente húmedo, se recomienda encarecidamente guardar el aparato (desconectado) fuera del maletín en un lugar ventilado y caliente.

UTILIZACIÓN

Carga de la bobina



El uso de bobinas que no sean de la marca INFACO puede provocar averías de la máquina. En este caso, se advierte al usuario que las averías que puedan producirse **NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA.**

1. Abra la cremallera del carrete.
2. Retire la grapa sin quitar la etiqueta que sujeta la bobina
3. Sujete el **cable interior** e inserte la bobina en el carrete.
4. Introduzca el alambre en la boquilla de salida de alambre del carrete.
5. Cierre la cremallera del carrete.



Sustitución de la bobina

1. Retire la etiqueta de la bobina vacía y compruebe que no haya residuos en el interior de la **devanadora**.
2. Compruebe que no haya residuos en el interior de la **máquina** (consulte los detalles en el capítulo "Mantenimiento" página 20).
3. Repita las mismas operaciones que para cargar la bobina.

Carga del alambre

Pase el alambre por la abertura hasta que note un tope y, a continuación, apriete el gatillo para cargar el alambre.



Cada vez que se sustituye la bobina, es posible que la primera atadura no sea correcta. Retire los residuos de alambre de la punta y repita la operación de atadura.



Realización de una unión



- 1 Sujete firmemente el extremo de la varilla y el alambre del enrejado con la mano libre y acerque la AT1000.



- 2 Inserte **la varilla + el alambre de enrejado** dentro de la punta. Apriete el gatillo para realizar la unión.



- 3 Retire la varilla + el alambre de enrejado de la punta.



- 4 La unión sujeta la varilla al alambre de enrejado.

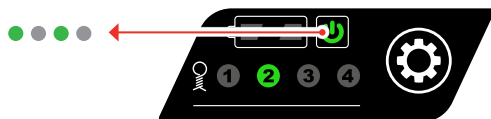
Nivel de carga de la batería

El nivel de carga de la batería se indica con los tres LED del indicador de carga del producto.



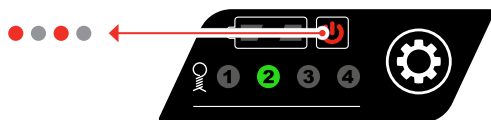
Estado batería baja:

Cuando el último LED parpadea en verde, la carga de la batería es inferior a un 10 %.



Estado batería vacía:

Cuando la batería está completamente descargada, el producto se para. El último LED cambia a rojo parpadeante rápido. Por lo tanto, es necesario recargar la batería (véase página 14).



Puesta en espera automática

La electrónica está equipada con una puesta en espera automática del producto tras 3 minutos de inactividad (el LED de alimentación parpadea en verde).

Salida del modo de espera

Para reiniciar el aparato, pulse el gatillo 2 veces.

Parada automática del producto

El producto cuenta con una parada automática que corta la alimentación del producto tras 15 minutos de inactividad. Apriete el gatillo una vez para ponerlo en modo de espera.

Parada del producto

Para apagar el producto, retire la batería.

RECARGA DE LA BATERÍA



Para los usuarios de la AT100036, consulte el capítulo "Recarga de la batería" del manual de las tijeras F3020 o F3015, según su caso. La información que figura a continuación (páginas 13 a 16) sólo se aplica a la AT1000 (con batería integrada).

La autonomía de la batería permite realizar hasta **8.000 ataduras (30.000 con la AT100036)**.

Si tiene previsto realizar más ataduras por día, le aconsejamos que **recargue la batería durante al menos 1 hora** durante la pausa del almuerzo. Para aumentar la autonomía, considere la posibilidad de adquirir una segunda batería.

Nota: unos minutos antes de que la batería esté completamente descargada, la AT1000 puede experimentar una ligera pérdida de rendimiento.

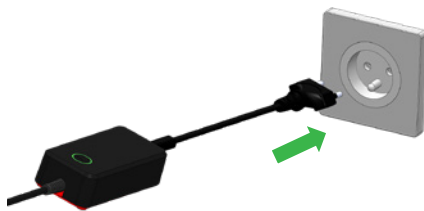
Puesta en funcionamiento del cargador

Para cargar la batería, conecte el cargador en un lugar bien ventilado, sin productos inflamables, fuentes de ignición ni humedad. La temperatura ideal del lugar debe estar entre 10 °C y 25 °C.

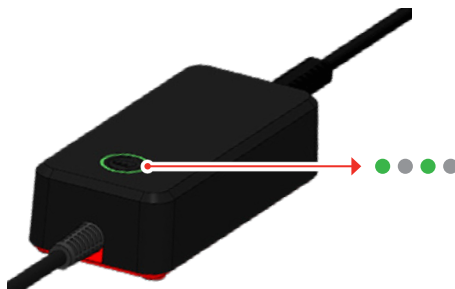
1 Conecte el cable de alimentación al cargador.



2 Conecte el cable de alimentación a la toma de la corriente.



3 El cargador se inicializará al enchufarse a la corriente. El LED de estado parpadea en verde, el cargador está listo para funcionar.



Carga de la batería



Está estrictamente prohibido cargar baterías cuando la temperatura del lugar es inferior a 0 °C o superior a 40 °C.

La batería y el cargador no deben estar cubiertos ni cerca de una fuente de calor o de un producto inflamable mientras se está cargando.

El tiempo de una **carga completa de la batería AT185B** es de **3 horas aproximadamente**.

- 1 Ponga el cargador en funcionamiento.

- 2 Conecte la batería al cable de salida del cargador.

- 3 Batería en carga: el cargador detecta la batería y empieza a cargar, el LED de estado se vuelve amarillo fijo.



- 4 Batería cargada al 80 %: El LED de estado se vuelve amarillo parpadeante.



Batería extraída antes de la carga completa: el LED de estado parpadea en rojo y amarillo.



- 5 Batería cargada 100 %: el LED de estado pasa a verde fijo.



Instrucciones de almacenamiento de la batería

Almacene la batería y el cargador en un lugar bien ventilado protegidos del hielo y de la humedad, sin productos inflamables, fuentes de ignición o calor, lejos del alcance de los niños.

Almacenamiento entre temporadas: la batería debe almacenarse obligatoriamente después de una carga completa. No almacene la batería vacía. Incluso cuando no se utiliza, el nivel de carga de la batería disminuye. Si la batería alcanza un estado de fuerte descarga, ya no podrá volver a cargarse y se considerará estropeada.

No almacene una batería estropeada. Devuélvala a un distribuidor autorizado INFACO.

No almacene la batería conectada al cargador o a otra herramienta.

No almacene el cargador enchufado a la corriente.



En caso de que no se respeten las instrucciones de almacenamiento y de seguridad, se anulará la garantía del fabricante.



Riesgo de incendio si el producto sufre algún daño (golpe, caída, exposición a fuertes temperaturas, etc.).



Según la norma 2002/96/CE, no tire la batería con la basura doméstica, ni en el fuego o el agua. No abra la batería.

Entregue la batería a un distribuidor autorizado INFACO.



Los acumuladores usados o defectuosos deben reciclarse conforme a la directiva 91/157/CEE.

AJUSTE DEL NIVEL DE VUELTAS



Mantenga siempre las manos alejadas de la zona de trabajo cuando el aparato esté en funcionamiento.

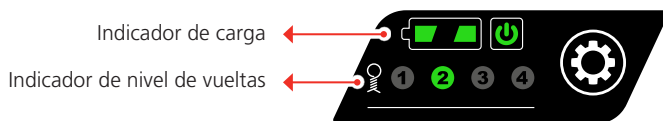
Indicador de nivel de vueltas



- El ajuste del número de vueltas puede variar de 4 a 8 vueltas en función del nivel seleccionado. Hay cuatro niveles diferentes disponibles. El número de vueltas aumenta la sujeción y el apriete del nudo. **El ajuste para un nudo estándar es el rango 2.**
- El nivel 4 es un nivel específico que se utiliza para fijar varas de gran tamaño, arqueadas o incluso tubos. Este nivel libera más alambre para llevar a cabo la atadura.
- Para variar el rango, pulse el botón de parámetros en pulsos cortos hasta alcanzar el valor deseado.

Pida consejo a su distribuidor sobre el mejor compromiso para su región, el tipo de alambre que utiliza y su forma de atadura.

INDICACIÓN DE LOS LED



El producto es funcional



LED verde fijo: el producto está listo para funcionar.



1 LED verde parpadeante: el producto está en modo de espera.
Una doble pulsación del gatillo permite salir del modo de espera.

Pausa térmica (parada temporal del producto)



1 LED naranja parpadeante: el producto está en pausa térmica, espere a que la máquina se enfríe.

Batería vacía (Parada del producto)



1 LED rojo intermitente: batería vacía. Hay que recargarla (véase página 14).

Seguridad (parada del producto)



1 LED rojo fijo: fallo del aparato. Desenchufe la batería para apagar el aparato y vuélvala a enchufar para encenderlo de nuevo, o pulsa el botón "configuración" de las vueltas para eliminar el fallo. Si el problema persiste, póngase en contacto con un distribuidor.

Indicador de vueltas

El indicador de vueltas sirve para determinar cuál es el defecto.



Nivel 1: bloqueo de envío de alambre



Nivel 2: bloqueo de torniquete/corte



Nivel 3: bloqueo de barra



Nivel 4: problemas internos

Si el problema persiste, póngase en contacto con un distribuidor.

/ MANTENIMIENTO



Retire siempre la batería antes de cualquier intervención en el producto



Limpieza del aparato

- 1** Abra la punta presionando el botón pulsador mientras la inclina hacia delante.



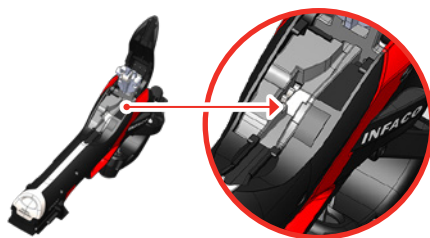
- 2** Abra la tapa superior tirando hacia atrás y levantándola.



- 3** Levante el rodillo de presión hacia la tapa superior.



- 4** Limpie todos los residuos del paso de alambre.



- 5** Compruebe que no haya residuos en la punta, de lo contrario límpiela.

- 6** Proceda en orden inverso para cerrar la máquina (operación 3 a 1).

Recomendaciones: evite el uso de cualquier producto corrosivo que pueda alterar el aparato. En caso de duda, póngase en contacto con la sociedad INFACO para la elección de los productos a utilizar.



Retire siempre la batería antes de cualquier intervención en el producto



Sustitución del torniquete

1

Abra la punta presionando el botón pulsador mientras la inclina hacia delante.



2

Utilice el extremo "Torx T8". Desenrosque el tornillo sujetando el torniquete.



3

Retire el torniquete antiguo y sustitúyalo por el nuevo.



4

Utilice el extremo "Torx T8". Atornille el nuevo tornillo suministrado, sujetando el torniquete.

5

Cierre la punta de la máquina.

Lubricación (una vez por semana)

- 1** Abra la punta presionando el botón pulsador mientras la inclina hacia delante.



- 3** Levante el rodillo de presión hacia la tapa superior.



- 4** Lubrique el eje del rodillo de presión con la bureta de aceite suministrada en el maletín. **No aplique aceite a los dientes del rodillo.** Baje el rodillo de presión y, a continuación, cierre la tapa superior, manteniéndola presionada mientras la empuja hacia la punta para fijarla.



- 5** Lubrique los alicates. Cierre la punta.

La atadora está lista para funcionar.





Retire siempre la batería antes de cualquier intervención en el producto



MANTENIMIENTO ANUAL

Cada año o cada 400.000 ataduras, se recomienda encarecidamente realizar las revisiones. Estas le permiten iniciar la temporada siguiente en buenas condiciones y con total seguridad.

Consejos para el mantenimiento anual:

- Limpie el interior de la máquina (polvo, alambres cortados);
- Comprobar holguras/rodamientos/guías de alambre;
- Si es necesario, sustituya la cuchilla / alicates / torniquete;
- Compruebe y lubrique los engranajes/la leva..

ANOMALÍA DE FUNCIONAMIENTO

Fallo de atadura

Repita el proceso de atadura, si el problema persiste proceda como sigue:

1. Abra la punta.
2. Compruebe que no haya residuos que puedan impedir el paso del alambre.
3. Con los alicates, limpie la zona de la cuchilla de residuos de alambre.
4. Compruebe que el alambre está en buen estado.
5. Vuelva a cerrar la punta.
6. La atadora está lista para funcionar.



Atasco de alambre

- 1** Abra la punta presionando el botón pulsador mientras la inclina hacia delante.



- 2** Abra la tapa superior tirando hacia atrás y levantándola..



- 3** Levante el rodillo de presión hacia la tapa superior.



- 4** Retire el atasco de alambre alisándolo o cortándolo. Limpie todos los residuos del paso de alambre.



- 5** Pase el alambre por la boquilla de la cuchilla y deje que sobresalga de 5 a 6 cm.

- 6** Baje el rodillo de presión y, a continuación, cierre la tapa superior, manteniéndola presionada mientras la empuja hacia la punta para fijarla.



- 7** Gire el torniquete en el sentido de las agujas del reloj para cortar el alambre sobrante. Si el torniquete topa con el alicate, empuje el alicate manualmente.



- 8** Vuelva a cerrar la punta.

La herramienta está lista para funcionar.



TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



La información facilitada en este capítulo solo es válida para la AT1000 (con batería integrada).

Para los usuarios de la AT100036, consultar el manual F3020 o F3015, según su caso, en el capítulo “Recarga de la batería”, apartados “Invernaje de la batería” e “Instrucciones de almacenamiento de la batería”, así como el capítulo “Precauciones de transporte”.

Precauciones de transporte

Hay que respetar algunas normas durante una expedición con transportista:

- El conjunto debe estar totalmente desconectado (producto, cable, batería).
- La batería debe estar colocada obligatoriamente en el alojamiento de calce previsto para ello en el maletín. El maletín deberá estar cerrado correctamente con cinta adhesiva para evitar el riesgo de apertura.

Almacenamiento entre temporadas

Entre temporadas, recuerde recargar la batería antes de guardarla.

El maletín está destinado al almacenamiento o transporte de la atadora, guardando todo el equipamiento tal y como se define en el capítulo de contenido del maletín (página 4).

A continuación, guarde el maletín en un lugar seco, **entre 10 °C y 25 °C** máximo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Seguridad en el área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Mantenga a los niños y a otras personas alejadas durante el uso de la herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

Para trabajos en altura, utilice medios adecuados y apropiados (andamios, plataformas, etc.).

Seguridad eléctrica

Los enchufes de la herramienta eléctrica deben ser compatibles con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas con toma de tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

No exponga las herramientas a la lluvia ni a condiciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No maltrate el cable. No lo utilice nunca para transportar, tirar o desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, aceites, bordes cortantes o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice una herramienta en exteriores, utilice una prolongación adecuada para uso exterior. Usar un cable diseñado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si uno de los cables (cargador) del aparato está defectuoso o dañado, debe ser reemplazado obligatoriamente por un cable o conjunto original de la fábrica INFACO o por un distribuidor autorizado INFACO.

No exponga la batería o el cargador a temperaturas elevadas (sol, calefacción, etc.) superiores a 60 °C. No recargue la batería a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C.

No recargue la batería cerca de materiales inflamables o explosivos (combustible, gas, fertilizantes nitrogenados, etc.).

No deje la batería cargando durante largos periodos sin supervisión.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar la herramienta. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción puede causar lesiones graves.

Use el equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, reducen el riesgo de lesiones en función de las condiciones.

Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o al bloque de baterías, levantarla o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o conectarlas mientras el interruptor está en posición de encendido puede causar accidentes.

Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave dejada en una parte giratoria puede provocar lesiones.

No se apresure. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Esto garantiza un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

Si hay dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y bien utilizados. Usar sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Cuando el aparato esté en funcionamiento, mantenga siempre las manos alejadas del área de trabajo. No trabaje con el producto si está cansado o sufre algún problema que pueda afectar su concentración.

El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o formación previa por parte de una persona responsable de su seguridad.

Para reducir los riesgos para la salud, INFACO recomienda a las personas con marcapasos consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta herramienta.

Uso y mantenimiento de la herramienta

No fuerce la herramienta. Use la herramienta adecuada para su trabajo. Una herramienta adecuada realizará mejor el trabajo y de forma más segura al régimen para el que fue diseñada.

No utilice la herramienta si el interruptor no permite encenderla y apagarla. Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación y/o del bloque de baterías antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorio o antes de guardarla. Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental.

Mantenga las herramientas apagadas y fuera del alcance de los niños, y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Mantenga la herramienta en buen estado. Verifique que no haya partes desalineadas, atascadas, piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar su funcionamiento. Si está dañada, repárela antes de usarla. Muchos accidentes se deben a herramientas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta, los accesorios y las cuchillas conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos puede provocar situaciones peligrosas.

Uso de herramientas con batería y precauciones

Cargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador diseñado para un

tipo de batería puede provocar un incendio si se utiliza con otro tipo.

Utilice la herramienta solo con baterías específicamente designadas. Usar otro tipo de batería puede implicar riesgo de lesiones e incendio.

Cuando no utilice una batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan conectar un terminal con otro. El cortocircuito entre terminales puede causar quemaduras o incendios.

En condiciones adversas, puede escapar líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. Si hay contacto accidental, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado puede causar irritaciones o quemaduras.

No recargue la batería cerca de materiales inflamables o explosivos (combustible, gas, fertilizantes nitrogenados, etc.).

No deje la batería cargando sin vigilancia durante períodos prolongados.

Mantenimiento y servicio

Haga reparar la herramienta únicamente por personal cualificado y utilizando piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad del aparato.

Para cualquier manipulación distinta del enganche, el producto debe estar desconectado de la batería.

Atención: siempre que el aparato no esté en uso (almacenamiento, transporte, fin de carga, etc.), debe desconectarse la batería.

El producto debe estar desconectado de la batería para las siguientes operaciones:

- colocación o retirada del cinturón;
- mantenimiento o intervención sobre el producto;
- cualquier operación distinta del enganche.

No intente nunca abrir la batería por ningún motivo.

No realice ninguna modificación mecánica en la batería, el chaleco, el cargador ni los conectores. Nunca ponga la batería ni el cargador en contacto con agua.

No utilice productos químicos para limpiar el aparato (herramienta, cables, batería y cargador).

INFACO declina toda responsabilidad en caso de lesiones y/o daños materiales causados por el uso de un equipo que contenga piezas defectuosas.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La responsabilidad y la garantía de INFACO no pueden ser invocadas, cualquiera que sea la causa o la base legal, por cualquier defecto, daño y/o perjuicio que resulte de (1) el almacenamiento, la utilización, el mantenimiento y/o la intervención en el equipo por parte del usuario en contra de las instrucciones de este manual (en particular las instrucciones de seguridad); y/o (2) la utilización del equipo con piezas y accesorios defectuosos. En todos los casos, el usuario debe demostrar que ha respetado escrupulosamente todas las consignas de almacenamiento, utilización, mantenimiento y seguridad de los equipos.

La garantía del aparato completo es de 1 año (posibilidad de ampliación de garantía hasta dos temporadas (véase capítulo más abajo).

La garantía solo tiene valor cuando se ha efectuado la declaración de garantía con la sociedad INFACO (tarjeta de garantía o declaración en línea en www.infaco.com) a un distribuidor. No dude en pedir ayuda a un distribuidor autorizado INFACO para realizar su declaración de garantía internacional del fabricante INFACO.

Si la declaración de garantía no se efectúa en el momento de la compra del aparato, la fecha de salida de fábrica será la fecha que indique el inicio del período de garantía.

La sociedad INFACO se exime de cualquier responsabilidad referente a la garantía de los aparatos vendidos por los distribuidores más de un año después de su salida de fábrica.

Esta garantía corresponde a una utilización normal del aparato y excluye:

- las averías debidas a un mantenimiento incorrecto o a una falta de mantenimiento;
- las averías debidas a una utilización incorrecta;
- las averías debidas a un desgaste normal;
- los aparatos que hayan sido desmontados por reparadores no autorizados;
- los daños causados por la utilización de bobinas de hilo de una marca que no sea INFACO;
- los agentes exteriores (incendio, inundación, rayo, etc.) ;
- los choques y sus consecuencias;
- los aparatos cuya declaración de garantía no haya sido realizada en el momento de compra;
- los aparatos utilizados con una batería o un cargador que no sea de la marca INFACO.

La garantía no puede dar lugar bajo ningún concepto a una indemnización por la inmovilización eventual del aparato mientras dure la reparación.

La reparación o el reemplazo durante el período de garantía no otorgan el derecho a la prolongación ni la renovación de la garantía inicial.

La garantía cubre la mano de obra de fábrica (con la condición de que el aparato haya sido revisado) pero no se aplica obligatoriamente a la mano de obra del distribuidor.

Cualquier intervención realizada por una persona que no sea un agente autorizado INFACO suprimirá la garantía del material INFACO.

Aconsejamos a los usuarios de material INFACO que, en caso de avería, se pongan en contacto con el distribuidor que les haya vendido el aparato o con nuestro servicio posventa en el (+33) 05 63 33 91 49.

Para evitar litigios, le informamos el siguiente procedimiento:

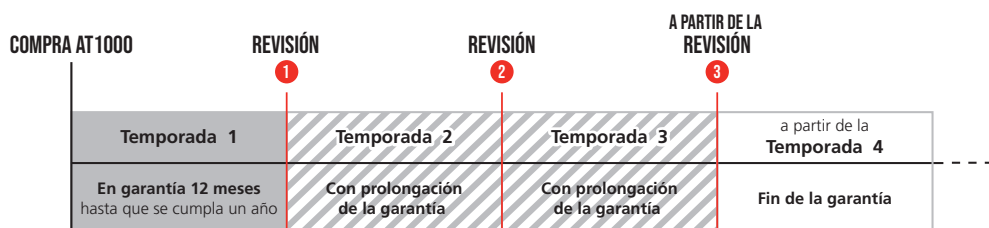
- **material que entra dentro de la garantía:** envíelo a portes pagados a INFACO y nos haremos cargo de la vuelta;
- **material no cubierto por la garantía pero que haya sido revisado entre las dos temporadas:** envíelo a INFACO a portes pagados y nos haremos cargo de la vuelta;
- **material que no entra en la garantía y que no ha sido revisado entre las dos temporadas:** envíelo a INFACO a portes pagados y la vuelta se efectuará a cargo del propietario y contrarreembolso. En caso de que el importe de la reparación supere los 80 € + IVA, se enviará un presupuesto.

REVISIÓN

Al final de cada temporada se ofrece un forfait de revisión no gratuita **para** beneficiarse de una prolongación de la garantía durante las tres primeras temporadas.

Tenga en cuenta que para beneficiarse de la prolongación de garantía durante las tres primeras temporadas, hay que efectuar **obligatoriamente** la revisión no gratuita, **al final de la primera temporada.**

Si no se realiza una de las dos revisiones durante las 3 primeras temporadas de compra de su aparato, se anularía entonces la prolongación de garantía.



DECLARACIÓN DE GARANTÍA FUERA DE FRANCIA

Para obtener la validez de la garantía, **CUANDO COMPRE LA HERRAMIENTA, REALICE** su declaración de garantía. Esta declaración de garantía debe realizarse en línea en **www.infaco.com** o a través de este código QR:



No dude en pedir ayuda a su distribuidor autorizado INFACO para realizar su declaración de garantía internacional del fabricante INFACO.

HOJA DEL DISTRIBUIDOR

Hoja que debe conservar el distribuidor.

Nº de serie > Ref >

Apellido >

Nombre >

Razón social >

Dirección completa >

.....

Ciudad >

Código postal >

Teléfono >

Fecha de compra >/...../

Observación >

firma del cliente

HOJA ADICIONAL

Para obtener la validez de la garantía, **EFFECTUAR INMEDIATAMENTE EN LÍNEA EN:**

www.infaco.com, **TAN PRONTO SE REALIZA LA COMPRA DE LA HERRAMIENTA**, su declaración de garantía o devolver la presente ficha debidamente completada con **LETRAS MAYÚSCULAS**.

Apellido > Nombre >

Razón social >

Dirección completa >

.....

Ciudad > Código postal >

Teléfono >

Dirección electrónica >

Fecha de compra >/...../

Nº de serie v - Ref. >

Observación >

☐ *Arboricultura*

☐ *Oleicultura*

☐ *Viticultura*

☐ *Espacios verdes*

Sello del distribuidor

Nº de serie

--	--	--	--	--	--	--	--

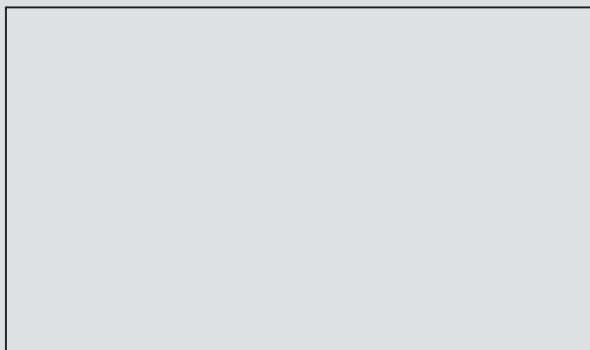
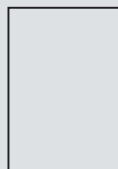
DISTRIBUIDOR

para conservar

por el distribuidor

para archivo clientes

INFACO





MATERIAL FABRICADO EN FRANCIA



Constructor > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCIA)**

Tipo > **Atadora**

Ref. > **AT1000 y AT100036**

INFORMACIONES TÉCNICAS

O SPV

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE Francia

Tel: (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax:** (+33) 05 63 33 95 57

Dirección electrónica: contact@infaco.fr

Vídeos técnicos disponibles en el sitio internet: **www.infaco.com**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE) / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :

INFACO s.a.s. declara que el material nuevo designado a continuación:

INFACO s.a.s. dichiara che la macchina nuova indicata di seguito:

Attacheuse électrique INFACO

Atadora eléctrica INFACO / Lagatrice elettrica INFACO

De marque > INFACO

De marca // Marchio

N° de série >

N° de serie // N° di serie

Modèle > AT1000 et AT100036

Modelo // modello

Année de fabrication >

Año de fabricación // Anno di fabbricazione

Est conforme aux dispositifs des directives :

Cumple con las disposiciones de las directivas : // È conforme ai dispositivi delle direttive:

- « Machines » (directive 2006/42/CEE).
"Máquinas" (Directiva 2006/42/CEE). // "Macchine" (direttiva 2006/42/CEE).
- « Émissions sonores machines utilisées en extérieur » directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
"Emisiones sonoras de máquinas utilizadas al exterior" Directiva 2000/14/CE (Decreto del 18 de marzo de 2002) modificada por la 2005/88/CE (Decreto del 22 de mayo de 2006).
"Emissioni sonore macchine utilizzate all'esterno" direttiva 2000/14/CE (decreto del 18 marzo 2002) modificata dalla 2005/88/CE (decreto del 22 maggio 2006).

Attacheuse AT1000

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-1-11 : 2009) 72 dB(A)

Nivel de presión acústica ponderada A en el puesto de trabajo, LpA

Livello di pressione acustica ponderato A sul luogo di lavoro, LpA

Incertitude Incertidumbre // Incertezza

KpA 3 dB(A)

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (NF EN 12096)

5,3 m/s²

Valor medido de emisión vibratoria, ah // Valore misurato di emissione vibratoria, ah

Incertitude Incertidumbre // Incertezza

1,5 m/s²

- « Chargeurs électriques » (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposant.
"Cargadores eléctricos" (Directiva 2004/108/CEE) y los reglamentos nacionales que las trasponen.
"Caricabatteria elettrici" (direttiva 2004/108/CEE) e alle regolamentazioni nazionali che le traspongono.
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M. ALVAREZ Grégory.
La persona autorizada para elaborar el documento técnico dentro de INFACO es el Sr. ALVAREZ.
La persona autorizzata a costituire il dossier tecnico all'interno di INFACO è Grégory Alvarez.

Fait à > CAHUZAC SUR VERE

Hecho en // Firmato a

M. DELMAS Davy, Président de la Société INFACO

Presidente de la Sociedad INFACO // Presidente della Società INFACO

LE > 01/01/2023

El // In data

Signature

Firma

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine. INFACO se compromete a proporcionar a las autoridades nacionales la información pertinente relativa a la máquina. // INFACO si impegna a fornire alle autorità nazionali le informazioni pertinenti che riguardano la macchina.





www.infaco.com